



APPLICATION FOR LETTER OF GUARANTEE

طلب إصدار خطاب ضمان

المنافر الأناس والتحرار) والتحرار المساول الم		() . to say to be a	D . C . U . U . U . U . C			
السنفيذ (الأسه والخواران) Beneficiary (Name and Address) (الأسه والخواران) Beneficiary (Name and Address) (الأسه والخواران) Beneficiary Classification المستقيد المستقيد المستقيد Beneficiary Residence المستقيد	Applicant (Name and Address)	مقدم الطلب (الاسم والعنوان)		رقم الضمان nber		
Beneficiary Classification منافلة السونية السونية المساكنة السونية السونية المساكنة السونية المساكنة العربية السونية			Expiry Date	تاريخ الانتهاء		
الملكة العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العودية المساودية العربية العربية العربية العودية المساودية العربية العودية العربية العلول العربية العربية العربية العلول العربية العلول العربية العلول العربية العلول العربية	On behalf of (Name and Address)	نيابة عن (الاسم والعنوان)	Beneficiary (Name and Address)	المستفيد (الاسم والعنوان)		
الملكة العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العودية المساودية العربية العربية العربية العودية المساودية العربية العودية العربية العلول العربية العربية العربية العلول العربية العلول العربية العلول العربية العلول العربية						
الملكة العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العودية المساودية العربية العربية العربية العودية المساودية العربية العودية العربية العلول العربية العربية العربية العلول العربية العلول العربية العلول العربية العلول العربية	Beneficiary Classification	تصنبف المستفيد	Beneficiary Residence	اقامة المستفيد		
Representing % of contract value نعبة بالأرقام المسلة والديلية بالأرقام المسلود والمسلود والديلية المسلود والمسلود و	1			داخل المملكة العربية السعودية		
Project Number Name و و العملة والعبلغ بالحروف (Currency & Amount in Words و العملة والعبلغ بالحروف (Currency & Amount in Words و العملة والعبلغ بالحروف (Conventional العملة خطاب الضمان : Islamic العملاء والعرفة الغلب والعرفية الطلب والعرفية من قبلي / قبلنا و العرفية الطلب والعرفية من قبلي / قبلنا و العرفية الموفقة بهذا الطلب والعرفية من قبلي / قبلنا و العرفية الموفقة بهذا الطلب والعرفية من قبلي / قبلنا و العرفية الموفقة بهذا الطلب والعرفية من قبلي / قبلنا الصيغة الموقعة بهذا الطلب والعرفية من قبلي / قبلنا العربي المعودي (المنافقة المعتمدة من البنك المركزي المعودي (المعودي المعودي العمودي العمودي العمودي العمودي (العرفة العربي العمودي العمودي العمودي العمودي (العربي المعودي العمودي العمودي العمودي العمودي العمودي (العربي المعودي العمودي العمودي العمودي العمودي (العربي المعودي العمودي العمودي العمودي العمودي العمودي (العربي المعودي العمودي العمودي العمودي العمودي (العربي العمودي العمودي العمودي العمودي العمودي (العربي العمودي العمودي العمودي العمودي العمودي (العربي العمودي العمودي العمودي العمودي العمودي العمودي (العربي العمودي العمودي العمودي العمودي العمودي (العربي العمودي العمودي العمودي العمودي العمودي العمودي (العربي العمودي العمودي العمودي العمودي العمودي العمودي (العربي العمودي العمودي العمودي العمودي (العمودي العمودي العمودي (العمودي العمودي العمودي (العمودي العمودي العمودي (العمو	Private Sector		Outside Saudi Arabia	Inside Saudi Arabia		
Letter of Guarantee Form : اسلامي العلميان : Conventional اسلامي المناس	Representing % of contract value	يمثل نسبة % من قيمة العقد	Currency & Amount in Figures	العملة والمبلغ بالأرقام		
Suarantee Type : المناب المنا	Project Number\Name	رقم/اسم المشروع	Currency & Amount in Words	العملة والمبلغ بالحروف		
Conventional نقليدي Islamic إسلامي Guarantee Type : المتعادلة وضمان المتدائي وضمان المتدائي Payment مضمان يفتي مقدمة مقدمة مقدمة المتدائي Payment Payment Performance (final) Bid (preliminary) Bid (preliminary) Performance (final) Performance (final) Salis (رسوم جمر كية المتحددة من البنك المركزي السعودي Customs Bond Other (please specify) Salis (سعم جمر كية الصيغة الضمان Salis (سعم جمر كية المتحددة من البنك المركزي السعودي Salis (سعودي المتعددة من البنك المركزي السعودي Salis (سعودي المتعددة من البنك المركزي السعودي Salis (سعم جمر كية المتعددة من البنك المركزي السعودي Salis (سعم جمر كية المتعددة من البنك المركزي السعودي Salis (سعم جمر كية المتعددة من البنك المركزي السعودي Salis (سعم جمر كية المتعددة من البنك المركزي السعودي Salis (سعم جمر كية المتعددة من البنك المركزي السعودي Salis (سعم جمر كية المتعددة من البنك المركزي السعودي Salis (سعم جمر كية المتعددة من البنك المركزي السعودي Salis (سعم جمر كية المتعددة من البنك المركزي السعودي Salis (سعم جمر كية المتعددة من البنك المركزي السعودي Salis (سعم جمر كية المتعددة من البنك المركزي السعودي Salis (سعم جمر كية المتعددة من البنك المركزي السعودي Salis (سعم جمر كية المتعددة من البنك المركزي السعودي Salis (سعم جمر كية المتعددة من البنك المركزي السعودي Salis (سعم جمر كية المتعددة من البنك المركزي السعودي Salis (سعم جمر كية (سع						
Guarantee Type :	Letter of Guarantee Form :			صيغة خطاب الضمان :		
ضمان ابتدائي المحادث	تقلیدي Conventional تقلیدي		Islamic اسلامي			
الزجاء التحديد) كفالة رسوم جمركية المعرود التحديد) كفالة رسوم جمركية الصيغة المعتمدة من البنك المركزي السعودي SAMA Standard ميغة المعتمدة من البنك المركزي السعودي الصيغة المطلب والموقعة من قبلي / قبلنا الطلب والموقعة من قبلي / قبلنا الطلب والموقعة من قبلي / قبلنا الطلب والموقعة من قبلي / قبلنا الصيغة المعتمدة من البنك المركزي السعودي المعتمدة من البنك المركزي السعودي المعتمدة من البنك المركزي السعودي الصيغة المعتمدة من البنك المركزي السعودي المعتمدة من البنك المركزي السعودي الصيغة المعتمدة من قبلي / قبلنا الصيغة المعتمدة من البنك المركزي السعودي الصيغة المعتمدة من قبلي / قبلنا الصيغة المعتمدة من البنك المركزي السعودي الصيغة المعتمدة من قبلي / قبلنا الطلب والموقعة من قبلي / قبلنا الطلب والموقعة من قبلي / قبلنا الصيغة المعتمدة من البنان المركزي السعودي الصيغة المعتمدة من البنان المركزي السعودي الصيغة المعتمدة المركزي السعودي المركزي السعودي المركزي السعودي المركزي السعودي المركزي السعودي المركزي السعودي المركزي المعتمدة المركزي السعودي المركزي المر	Guarantee Type :			نوع الضمان :		
Customs Bond Other (please specify) In respect of (purpose) Guarantee Format Guarantee Format الصيغة المرفقة بهذا الطلب والموقعة من قبلي / قبلنا الطلب والموقعة من قبلي / قبلنا المركزي السعودي SAMA Standard Attached format signed by me/us	ضمان دفع Payment	ضمان دفعة مقدمة Advance Payment	ضمان نهائي Performance (final)	ضمان ابندائي Bid (preliminary)		
Guarantee Format صيغة الضمان الصيغة المركزي السعودي السعودي الصيغة المركزي السعودي قبلنا Attached format signed by me/us						
الصيغة المرفقة بهذا الطلب والموقعة من قبلي / قبلنا المركزي السعودي SAMA Standard Attached format signed by me/us	In respect of (purpose)			وذلك (الغرض) :		
الصيغة المرفقة بهذا الطلب والموقعة من قبلي / قبلنا المركزي السعودي SAMA Standard Attached format signed by me/us						
الصيغة المرفقة بهذا الطلب والموقعة من قبلي / قبلنا المركزي السعودي SAMA Standard Attached format signed by me/us						
الصيغة المرفقة بهذا الطلب والموقعة من قبلي / قبلنا المركزي السعودي SAMA Standard Attached format signed by me/us						
الصيغة المرفقة بهذا الطلب والموقعة من قبلي / قبلنا المركزي السعودي SAMA Standard Attached format signed by me/us						
الصيغة المرفقة بهذا الطلب والموقعة من قبلي / قبلنا المركزي السعودي SAMA Standard Attached format signed by me/us						
I/we hereby authorize you to debit our Account No without reference to me/us for cash margin, fees, and any other charges that you are obliged to pay relating to the underlying Letter of Guarantee. I/we hereby authorize you to debit our Account No without reference to me/us for cash margin, fees, and any other charges that you are obliged to pay relating to the underlying Letter of Guarantee.	الصيغة المرفقة بهذا الطلب والموقعة من قبلي / قبلنا SAMA Standard الصيغة المعتمدة من البنك المركزي السعودي Attached format signed by me/us					
			ن الرجوع إلينا، قيمة التأمين والرسوم argin, fees, and ون لدفعها من جراء هذا الضمان.	إننا نفوضكم بأن تقيدو ا على حسابنا لديكم أدناه دور المحددة من قبل البنك وأية مصاريف أخرى تضطر		

LETTER OF GUARANTEE APPLICANT'S DECLARATION

ا) اتعهد / نتعهد لكم بهذا تعهدا مطلقا غير قابل للنقض وغير مشروط بإخلاء مسئوليتكم وتعويضكم عند أول طلب يردنا منكم عن كافة التبعات، مهما كان نوعها و/او المطالبات و/او أية اضرار مادية أو غير مادية قد تنشأ بسبب إصداركم لهذا الضمان تحت مسئوليتي / مسئوليتنا الكاملة بغض النظر عن نوعية وأسباب مثل هذه التبعات والمطالبات والأضرار.

إقسرار طالب خطاب الضمان

harmless and Indemnify you at your first request against all and any consequences, claims, material or other damages which may arise from your issue of this Litter of Guarantee, for which I (we) agree to be held fully liable, irrespective of the nature and sources of such consequences, claims or damages.

2) I/we also unconditionally and irrevocably fully authorize you to pay the

1) I/we hereby undertake, absolutely, irrevocably and unconditionally to hold you

- ٢) كما أفوضكم / نفوضكم بهذا تفويضا عاما مطلقا وغير قابل النقض بأن تدفعوا المستفيد المشار اليه في هذا الضمان أي مبلغ يطالبكم به بموجب هذا الضمان دون الالتفات لأي اعتراض قد يكون لي/لنا على مطالبته بذلك المبلغ، ودون الحاجة الى ابداء الأسباب او الرجوع لي / لنا او الحصول على موافقتي / موافقتنا. كما نوافق على تحمل الرسوم/غرامات التأخير في حال فرضها بواسطة البنك.
- 2) I/we also unconditionally and irrevocably fully authorize you to pay the beneficiary named in this Letter of Guarantee any amount claimed under this Letter of Guarantee notwithstanding any objection by me (us) to the amount claimed and without giving the reasons thereto or obtain my (our) prior approval. And we hereby agree to bear any charges / delay fines if imposed by the bank.

- 3) That in the event of your receipt of a request from the beneficiary(ies) for extension of the validity of the said guarantee or for paying its value, you may at your sole discretion and without any commitment on your part, extend the validity of the guarantee or pay its value as requested by the beneficiary(ies) without reference to me/us or without the necessity of obtaining my/our prior approval.
- 4) I/we irrevocably authorize you t0 deduct any/all cash coverage and other fees from my/our account(s) with you. I/we further irrevocably authorize you to deduct any amounts claimed or paid by you to the beneficiary under this Letter of Guarantee and debit them to my/our account(s) with you at your absolute discretion. I/we further irrevocably authorize you to use, at your absolute discretion, any/all funds withheld as cash coverage against this Letter of Guarantee for full/partial payment and/or coverage of any other credit facilities/obligations in my/our name until full payment of all my/our obligation(s) under this Letter of Guarantee and/or full and final payment of any/all outstanding and unpaid credit facilities and other obligations.
- 5) I/we agree that upon the Bank's first demand. I/we shall immediately deposit with the Bank, as security for any and all of my/our liabilities hereunder, funds sufficient to cover the value of the Letter of Guarantee plus all fees, charges or other amounts payable by me/us in connection with the Letter of Guarantee and/or the enforcement of the Bank's rights.
- 6) I/we hereby irrevocably agree to the Bank deduction of all commissions and other charges against this Letter of Guarantee in advance at the time of issue of this Letter of Guarantee and/or at any time throughout the validity of this Letter of Guarantee and/or at the time of any amendment thereof. I (we) also irrevocably agree that such commissions and charges paid/payable to you are non-refundable notwithstanding any circumstances which may arise in the future.
- 7) I/we absolutely and irrevocably declare and undertake that my obligation(s) to the Bank shall remain in force and binding to me/us the undersigned notwithstanding the expiration date of this Letter of Guarantee and until you receive a written notice from the beneficiary releasing you fully and finally to the Bank's satisfaction with the original of this Letter of Guarantee and any extensions thereof returned to the Bank for cancellation.
- 8) It is agreed that the mere issuance by the bank of a Letter of Guarantee on the occasion of a specific contract shall not obligate the bank to issue further letters of guarantee or financing the same contract.
- 9) I/we hereby acknowledge that in the event contract name or number is mentioned herein, your bank is no way concerned with or bound by the terms of such contract.
- 10) Any dispute over the interpretation or execution of the terms and/or conditions of this letter of guarantee to be issued, shall be referred to the Committee for Settlement of Banking Disputes in the Kingdom of Saudi Arabia.
- 11) The legal jurisdiction of courts as aforementioned in clause 10 herein may not, and shall not be interpreted as to limit the Bank's right to take any legal action against the applicant in any other legal jurisdiction inside and outside the Kingdom as may be deemed appropriate by the Bank. Moreover, such legal action by the Bank against the applicant in any one or more legal jurisdiction(s) does not restrict the Bank from filing legal action in any other legal jurisdiction, simultaneously or otherwise. I/we agree to indemnify the Bank for all expenses (including legal fees) it may incur in securing its entitlement under this Letter of Guarantee.
- 12) In the event of a dispute on the interpretation of the aforementioned terms and conditions, the Arabic version only shall prevail.
- 13) We hereby consent and authorize the Bank to disclose, exchange and obtain any information about us or our accounts, as deemed necessary or appropriate, from the Saudi Credit Bureau (SIMAH), commercial banks and/or any other entity licensed by the Saudi Central Bank (SAMA), under the information exchange agreement.

- ٣) أنه في حالة تسلمكم طلبا من المستفيد / المستفيدين بتمديد صلاحية الضمان المذكور او بدفع قيمته يحق لكم – وفقا لاختياركم المطلق ودون أي التزام من جانبكم – تمديد صلاحية الضمان او دفع قيمته حسب طلب المستفيد / المستفيدين دون الرجوع لي/لنا او الحاجة للحصول على موافقتى / موافقتنا المسبقة.
- أورضكم / نفوضكم بهذا تفويضا غير قابل النقض بخصم أي/جميع الغطاءات النقدية والرسوم الأخرى من حساباتي/حساباتنا لديكم. كما أفوضكم/نفوضكم تفويضا غير قابل النقض بخصم أي مبالغ مطالب بها او مدفوعة من قبلكم الى المستفيد بموجب هذا الضمان وذلك بخصمها من حساباتي / حساباتنا لديكم، وذلك بناءاً على تقدير كم المطلق. كما أفوضكم تفويضا غير قابل النقض، ووفقا لتقدير كم المطلق، باستخدام أي/جميع الأموال المحتجزة كغطاء نقدي مقابل هذا الضمان وذلك للتسديد الكامل / الجزئي و/او تغطية أي تسهيلات التمانية أخرى/النزامات باسمي/ باسمنا وذلك لحين سداد كافة إلنزاماتي / إلنزامات ابموجب هذا الضمان و/او السداد التام والنهائي لأي/جميع التسهيلات الانتمانية والإلتزامات الأخرى القائمة وغير المسددة.
- أوافق/نوافق أنه وعند أول مطالبة للبنك او أودع/نودع فورا، كضمان لأي وكل التزاماتي / التزاماتنا تحت هذه الوثيقة، مبالغ كافية لتغطية قيمة خطاب الضمان بالإضافة الى كل الرسوم، المصاريف، النفقات، وأي مبالغ أخرى فيما يتعلق بخطاب الضمان و/او تنفيذ حقوق البنك.
- آوافق/نوافق بهذا موافقة غير قابلة للنقض بأن يقوم البنك بخصــم كافة العمولات والرسوم الأخرى مقابل هذا الضمان مقدما عند إصدار خطاب الضمان و/او اثناء أي وقت خلال صــلاحية هذا الضـمان و/او عند إجراء أي تعديل عليه، كما أوافق/نوافق موافقة غير قابلة للنقض على أن تكون مثل هذه العمولات والرســوم المدفوعة / التي سيتم دفعها غير قابلة للإسترداد بغض النظر عن أي ظروف مستقبلية.
- ٧) واقر/ نقر وأتعهد/نتعهد بهذا للبنك تعهدا مطلقا غير قابل للنقض بأن إلتزاماتي/ التزاماتنا تجاه البنك ستظل مستمرة وملزمة علي/علينا الموقع/الموقعين أدناه بغض النظر عن تاريخ انتهاء هذا الضمان وذلك لحين إستلامكم إشعارا خطيا من المستفيد بإخلاء طرفكم بصورة كاملة وبشكل نهائي مرض للبنك وإعادة أصل هذا الضمان وأية تمديدات له إلى البنك الإلخائه / إلخائها.
- من المتفق عليه أن قيام البنك بإصدار أي ضمان بخصوص عقد معين لا يلزم البنك بإصدار ضمانات أخرى او تقديم تمويل لنفس العقد.
- ٩) من المتفق عليه أنه في حالة الإشارة الى عقد او رقم معين موضوعا للضمان، فإن
 البنك غير ملزم بشروط ومحتويات العقد المذكور.
- ١٠) يحال أي نزاع ينشأ بخصوص تفسير او تنفيذ نصوص و/او شروط هذا الضمان الى لجنة تسوية المناز عات المصرفية في المملكة العربية السعودية.
- 1) إن الخضوع للولاية القضائية للجنة المنصوص عليها في المادة 1 أعلاه سوف لن ويجب أن لا يفسر بأنه يحد من حق البنك في اتخاذ أي إجراءات قضائية ضد طالب الضمان لدى أي جهة قضائية أخرى داخل وخارج المملكة يعتبر ها البنك مناسبة، كما أن اتخاذ أي إجراء قضائي من قبل البنك ضد طالب الضمان لدى أي جهة قضائية واحدة او اكثر لا يحول دون إمكانية البنك من اتخاذ إجراءات قضائية لدى أي جهة قضائية قضائية أخرى سواء في نفس الوقت او خلافه. وأوافق/نوافق بهذا أن اعوض/نعوض البنك عن جميع النفقات (بما في ذلك أنعاب المحامين) التي يتكبدها في تنفيذ حقوقه بموجب هذا الضمان.
- ١١) في حالة نشوء نزاع او خلاف حول تفسير البنود والشروط المذكورة اعلاه، فإن النص
 العربي وحده هو الذي يسود.
- ١٣) نقر، نوافق، ونفوض البنك بالإفصاح، التبادل والحصول على كافة المعلومات الخاصة بنا او بحساباتنا والتي يراها ضرورية من الشركة السعودية للمعلومات الانتمانية (سمة)، البنوك التجارية و/او أي جهة أخرى مرخصة من قبل البنك المركزي السعودي بموجب اتفاقية مشاركة المعلومات.

Signatur	e :	بيع :	التوق
Name	:	ء :	الاسد
Date	:	يخ :	التار